

# CÁC CHƯƠNG TRÌNH TÀI CHÁNH CỦA CHÍNH PHỦ

Ngoài các dịch vụ có được thông qua Các Dịch Vụ Giúp Phát Triển của Ontario (Developmental Services Ontario, viết tắt DSO), các chương trình tài chính sau đây của chính phủ có sẵn cho quý vị:

## **Chương trình trợ cấp cho người mất sức lao động (Ontario disability support program, viết tắt ODSP)**

Nếu quý vị bị một sự tàn tật và cần sự giúp đỡ với các chi phí sinh hoạt của mình, quý vị có thể đủ điều kiện cho chương trình trợ cấp cho người mất sức lao động. ODSP cung cấp:

- sự trợ giúp tài chính để giúp quý vị và gia đình quý vị trả tiền cho các chi phí sinh hoạt thiết yếu.
- các phúc lợi y tế, cho quý vị và gia đình quý vị, kể cả thuốc mua theo toa và chăm sóc mắt.
- giúp tìm và giữ một công việc làm, và thăng tiến nghề nghiệp của quý vị.

Liên lạc với văn phòng của Bộ Trẻ Em, Cộng Đồng và Các Dịch Vụ Xã Hội (Ministry of Children, Community and Social Services, viết tắt MCCSS) tại địa phương quý vị để biết thêm thông tin về ODSP.

## **Quỹ tiết kiệm có đăng ký dành cho người tàn tật (Registered disability savings plan, viết tắt RDSP)**

Quỹ Tiết Kiệm Có Đăng Ký dành cho Người Tàn Tật (RDSP) có thể giúp quý vị hoặc gia đình quý vị tiết kiệm cho tương lai. Một RDSP có thể sinh lời miễn thuế cho đến khi lấy tiền ra khỏi quỹ.

Chính phủ có thể đóng góp vào quỹ nếu lợi tức của quý vị hoặc gia đình quý vị thấp, bất kể cho dù quý vị có góp tiền vào quỹ hưu hay không. Quỹ cũng có thể cung cấp các cấp khoản để bù vào cho bằng với số tiền đóng góp từ các nguồn đóng góp của tư nhân.

Chính phủ cống hiến cho tới \$20,000 tiền trái phiếu và \$70,000 tiền trợ cấp cho các cá nhân đủ điều kiện.

Các sự đóng góp này của chính phủ được cho vào trong quỹ RDSP của quý vị cho đến khi quý vị được 49 tuổi. Bất cứ khoản đóng góp nào vào quỹ RDSP của quý vị sẽ không ảnh hưởng đến các phúc lợi liên bang khác của quý vị chẳng hạn như Phúc Lợi dành cho Trẻ Em Canada (Canada Child Benefit), Tín Thuế Vật Phẩm và Dịch Vụ (Goods and Services Tax Credit), Tiền Tuổi Vàng (Old Age Security) và Tiền Trợ Cấp Thất Nghiệp (Employment Insurance).

## Cần thêm thông tin?

Để tìm hiểu thêm về các dịch vụ này, hãy liên lạc với DSO trong khu vực quý vị, với văn phòng địa phương của MCCSS, gọi 2-1-1, hoặc viếng trang mạng dsontario.ca.

**NỐI KẾT VỚI CHÚNG TÔI!**  
**dsontario.ca**



tháng Mười Một năm 2018

**DSO**  
Developmental Services Ontario